



桐生商工会議所NEWS

「恵比寿通り」

桐生の道 ⑧ 恵比寿通り

毎年11月19、20日に開かれる桐生えびす講。桐生に冬の訪れを告げる風物詩、今年で113回目を迎える。関東一社西宮神社の石段前の山手通りから東に向かい本町二丁目の矢野店蔵・有鄰館までの約250メートルの道が「恵比寿通り」、昭和50年代に地元住民らが愛称として名付けたという。かつては西宮神社よりも歴史の古い美和神社にちなみ、美和様通り、美和神社道とも言われた。えびす講の日には通りに沿って熊手やお宝を売る店、露天商がびっしりと立ち並び、福を求めて大勢の参拝客が行き交う通りである。

(写真上:「夜のにぎわい」高草木和弘氏撮影)



桐生 商工 だより

2013

11

Vol.701

Topics

【特集】桐生商工会議所会館建設20周年
第18回桐生ファッションウィーク開催中!!

<http://www.kiryucci.or.jp>

[f http://www.facebook.com/kiryucci](http://www.facebook.com/kiryucci)

毎月1回1日発行(昭和36年10月18日第三種郵便物認可) 平成25年11月1日発行

平成25年度
桐生商工会議所
スローガン

- ①桐生・みどり両市の合併を産業界から促進しよう
- ②中小・小規模事業者に対する経営支援を強力に進めよう
- ③近代化産業遺産を活用した産業観光を推進しよう
- ④産学官の連携を深め、21世紀型の産業創出に取り組もう
- ⑤会員増強に取り組む会議所の活力強化を図ろう

Contents ■■■ 2013.11

シリーズ 産業観光きりゅう紀行④

■ 横山式ジャカードを考案 桐生産地発展期の功労者 「横山嘉兵衛没後100年展」	1
■ (特集) 桐生商工会議所会館建設20周年	2
■ 環境・生活部会／建設部会議員視察研修報告	3
■ 第28期議員選挙・選任関連 1号議員の職務執行者が確定	4
■ 市長、議長に要望書提出／第55回桐生市発明考案展覧会入賞者発表	5
■ 第18回桐生ファッションウィークイベント情報	6
■ インフォメーションコーナー	7
■ 経営セーフティ共済・小規模企業共済制度のご紹介／ FT桐生第19回写真コンテスト	8
■ 第41回桐生市産業振興貢献企業／各種検定試験後期日程／11月の催事	9
■ 商工会議所LOBO調査 (25年9月結果)	10
■ 両毛5市ネットワークコーナー	11
■ 会員事業所からの発信 (セレモニーホール板場／料理道具の谷)	12



ピックアップデータ

人 口	120,539人 (- 57)
世 帯 数	50,092世帯 (- 11)
商工業者数	6,249人
会 員 数	1,782人 (+ 1)

人口、世帯数は9/30現在、事業所数は平成18年事業所統計より算出。会員数は10/1現在。

有効求人倍率 (8月)

	前月比
◆ 桐 生	0.71 (+0.09)
◆ 群馬県	1.06 (-0.01)
◆ 全 国	0.95 (+0.01)

桐生公共職業安定所調べ

群馬県乗用車新車登録台数

	前年同期比
◆ 7 月	5,062台 (-16.2%)
◆ 8 月	4,024台 (- 8.4%)
◆ 9 月	6,250台 (+15.9%)

群馬県自動車販売店協会調べ

TKC経営支援セミナー 2013

とき 平成25年12月5日(木) [14:00~17:00]

ところ 桐生商工会議所4F 405号 主催 村田勝俊税理士事務所

テーマ1 会社を強くする3つのステップ

テーマ2 消費税転嫁対策講習会

参加費 2,000円(税込) 定員 30名(先着順)

*ただし、「消費税転嫁対策講習会及びアンケート記入」にのみ参加される方は無料です。

お問い合わせ・お申込み 村田勝俊税理士事務所 (担当: 斎藤・石田)
桐生市巴町2丁目1810番地の12
TEL.0277-45-2335 FAX.0277-43-6041

NTT東日本

FLET'S 光

思いっきり割

2014年1月31日まで ◎申込期限は延長されることがあります。本割引は2012年12月から継続実施しています。

対象サービスやお申し込みには条件があります。詳しくは下記まで。

TEL 0120-116116

■受付時間: 午前9時~午後5時
年中無休 (年末年始除く)

NTT東日本 群馬支店
K13-3425 [1311-1401]

11月の
無料相談会
開催のお知らせ

- 信用保証協会 金融・経営相談……11月12日(火) 午前9時30分～正午 当所2階 相談室
- 行政書士なんでも手続き相談……11月8日(金) 午後6時～午後8時 当所4階 404号室
- 特許発明相談……11月15日(金) 午後1時30分～午後3時30分 当所2階 相談室
- 法律相談……随時予約を受け付けます
(連絡先: 桐生商工会議所 TEL0277-45-1201)

桐生商工会議所11月のスケジュール

1日(金)	桐生商工会議所 臨時議員総会・懇親会 (ケービックホール) 群馬県金属プレス工業会桐生支部 海外視察研修会 (台湾) 3日迄 第18回桐生ファッションウィーク (市内各所) 4日迄 FT一店一作家 (一工場) 秋の特別展覧会 (有鄰館煉瓦蔵) 4日迄 FTデザイナーと産地との交流プロジェクト展示会 (ゆい・JR桐生駅) 4日迄 第84回群馬県創意くふう作品展 (群馬産業技術センター) 2日迄	15日(金)	特許発明相談会 (当所2階相談室) 環境・生活部協議会
3日(日)	第8回クラシックカーフェスティバルin桐生〔共催〕 (群大桐生キャンパス) 着道楽インきりゅう (本町・末広町・錦町) FT生活文化委員会「子供洋食・ぎゅうてん」販売会 (有鄰館煉瓦蔵前広場)	16日(土)	ぐんまvsとちぎ ウマイもん合戦in桐生 (桐生市運動公園) 17日迄
7日(木)	商工会議所応用研修会第4回特別コース (前橋問屋センター会館) FTネット委員会 (502会議室)	17日(日)	第135回簿記検定試験 (ケービックホール)
8日(金)	行政書士なんでも手続き相談 (404号室)	18日(月)	両毛五市商工会議所協議会関東経済産業局長との懇談会 (館林市内)
9日(土)	第55回桐生市発明考案展覧会表彰式 (ケービックホール)	19日(火)	繊維部協議会 (501会議室) 群馬県青色申告会連合会本部役員会 (前橋商工会議所) 平成25年西宮祭典・えびす講 (西宮神社) 20日迄
12日(火)	工業部協議会 (桜の間) 消費税転嫁対策セミナー「消費税増税に伴う売上の確保と価格転嫁への秘策」 (405号室) 信用保証協会 金融・経営相談 (当所2階相談室) FTまちづくり委員会	20日(水)	桐生八木節まつり主催団体代表者会議 (市民文化会館スカイホール) 日商 各種委員会
13日(水)	桐生商店連盟協同組合 視察研修旅行 (東京方面) 建設部協議会 (501会議室) 日商消費税転嫁対策窓口相談等事業経営指導員研修会 (東京) 平成25年度納税表彰式 (ケービックホール)	21日(木)	群馬県議員大会陳情国会議員との朝食会 (ホテルニューオータニ) 商工会議所応用研修会第5回特別コース (群馬県民会館) FT路地裏研究会・第1回路地裏探検隊 (502会議室ほか)
14日(木)	商業部協議会 (桜の間) 第2回経営資質向上視察 (株)ソフィア太田事業所)	22日(金)	工業部会・桐生機械工業連合会・青年部OB会 合同視察研修会 (ベトナム) 26日迄 女性会理事会 (桐生ガスプラザ) FT運営委員会
		23日(土)	第73回青少年少女発明クラブ全国会議 (滋賀県立県民交流センター) 24日迄
		24日(日)	第31回福祉住環境コーディネーター検定試験 (ケービックホール)
		26日(火)	県連合会 女子職員研修会 (オビニオンホールほか) 消費税転嫁対策セミナー「消費税増税前にコストを下げて成果を出す」 (405号室)
		30日(土)	桐生機械工業連合会会員親睦ゴルフコンペ

10月24日現在

新入会員の紹介

ご入会ありがとうございました。

(平成25年10月1日～10月25日現在)
(順不同・敬称略)

部 会	事 業 所 名	代 表 者	業 種	住 所
環境・生活	(株) sputnik (スプートニック)	岡 野 琢 磨	飲食業	本 町
工 業	(有)赤石工業	赤 石 和 彦	部品加工業	境野町

太田商工会議所／群馬県地域ジョブ・カードサポートセンターよりお知らせ

ジョブ・カード制度 をご活用ください!

人材確保・育成を目指す経営者の皆様へ

更に使いやすくなった職業訓練制度(厚生労働省／キャリアアップ助成金)の活用をご提案いたします!

桐生商工会議所 又は 太田商工会議所／群馬県地域ジョブ・カードサポートセンター TEL.0276-45-2121
ジョブ・カード事業HP <http://www.jc-center.jp/>



アクサの 治療保障の がん保険

ガン治療保険(無解約払いもどし金型)

上皮内新生物治療給付特約付

アクサ生命



redefining / standards

ガンはとても身近な病気です。とはいえ、医療技術の進歩により、治る確率も年々高まり、治療スタイルも大きく変化しています。アクサの「治療保障」のがん保険は、こうした最新のガン治療の状況に対応した保険です。

特長

- ガンの主な治療方法、「手術」・「放射線治療」・「化学療法(抗がん剤治療)」を保障します。
「手術」「放射線治療」は上皮内新生物も保障します。
- 手術後に合併症を発症する可能性が高い特定のガンの手術を受けられた場合は、「ガン特定手術サポート給付金」をプラスします。
- ガンによる疼痛などの緩和を目的とした「緩和ケア(緩和療養)」を保障します。



保障内容

保険期間・保険料払込期間:10年

【ご契約例】ガン治療保険(無解約払いもどし金型)上皮内新生物治療給付特約付 主契約(基本給付金額:10万円)、上皮内新生物治療給付特約(特約基本給付金額:10万円)

● 基本保障

		このような場合にお支払いします	お支払額
主契約	ガン手術給付金	ガンの治療を直接の目的とした所定の手術を受けられたとき 基本給付金額×2	お支払回数 1回につき 無制限 20万円
	ガン特定手術サポート給付金	ガン手術給付金が支払われる手術のうち以下の手術を受けられたとき 食道、胃、小腸、結腸、直腸、肛門の切除術および全摘出術 基本給付金額×2	お支払回数 1回につき 無制限 20万円
	ガン放射線治療給付金	ガンの治療を直接の目的とした所定の放射線治療を受けられたとき 基本給付金額×2 (60日に1回限度)	60日に1回を限度として お支払回数無制限 1回につき 20万円
	化学療法給付金	ガンの治療を直接の目的とした入院または通院により所定の化学療法(抗がん剤治療)を受けられたとき 基本給付金額 (月1回、通算60ヵ月限度)	月1回、通算600万円限度 1回につき 10万円
	緩和療養給付金	ガンによる疼痛などの各種症状の緩和を目的とした入院または通院により所定の緩和療養を受けられたとき *通院は、健康保険が適用される所定の医療用麻薬の投与を受けられた場合に限ります。 基本給付金額 (月1回、通算12ヵ月限度)	月1回、通算120万円限度 1回につき 10万円
治療給付特約	上皮内新生物手術給付金	上皮内新生物の治療を直接の目的とした所定の手術を受けられたとき 特約基本給付金額×2	お支払回数 1回につき 無制限 20万円
	上皮内新生物放射線治療給付金	上皮内新生物の治療を直接の目的とした所定の放射線治療を受けられたとき 特約基本給付金額×2 (60日に1回限度)	60日に1回を限度として お支払回数無制限 1回につき 20万円

※上皮内新生物治療給付特約は、あらかじめ主契約に付加されます。

● プラス保障

基本保障に加えて、高額になりがちなガンの先進医療を保障する特約(ガン先進医療給付特約(12))やガン・上皮内新生物の治療を目的とした入院を保障する特約(ガン入院給付特約)を付加することができます。

※各給付金のお支払いは、責任開始期以後に診断確定された所定のガンまたは所定の上皮内新生物を直接の原因とした場合に限ります。

※このご案内では、公的医療保険制度のことを「健康保険」と表現しています。

■給付金などをお支払いしない場合などの制限事項について、詳しくは「ご契約のしおり・約款」をご覧ください。

■このご案内は商品の概要を説明しています。ご契約の際には、「重要事項説明書(契約概要・注意喚起情報・その他重要なお知らせ)」「ご契約のしおり・約款」を必ずご覧ください。

アクサ生命は、商工会議所と協力し、会員事業所の各種ニーズ(弔慰金・見舞金制度、退職金制度、リスク対策や事業承継など)を共済制度／福祉制度でサポートしています。また、経営者・従業員のみならず個人の自助努力による医療保障、生活保障、財産形成などのニーズにお応えする各種プランもご用意しています。貴事業所でも、ぜひ商工会議所の共済制度／福祉制度の活用をご検討ください。

<引受保険会社>アクサ生命保険株式会社
〒108-8020 東京都港区白金1-17-3
TEL 03-6737-7777(代表) http://www.axa.co.jp/life/
<お問合せ先>群馬支社 桐生営業所
〒376-0023 桐生市錦町3-1-25
TEL 0277-22-7720

AXA-1203-0939/9F7



横山式ジャカードを考案 桐生産地発展期の功労者

「横山嘉兵衛没後100年展」

桐生織物記念館の二階特別展示室で「桐生の機業家・横山嘉兵衛没後100年展」が11月10日まで開かれている。

横山嘉兵衛は藤生佐吉郎、森山芳平とともに桐生織物発展期の三功労者と呼ばれている。この展示は横山家に伝わる貴重な資料を中心に嘉兵衛の足跡をたどる画期的なもので、織都桐生千三百年企画として開催されている。

横山嘉兵衛は嘉永5年（1853）に山田郡新宿村（現桐生市新宿）の機業家の子として生まれた。幼いころから漢学を学ぶ聡明な子どもであり15歳という若さで家業を継ぎ、機織に従事した。成長するにつれ数々の製織技術を磨くとともに、有志とともに染色講習会を開き、染色業界の発展向上に努めた。

明治9年（1876）に三井物産の委託を受けフランスの万国博覧会に出品した精巧優美な織物が評判を呼び、桐生織物の名声を一躍海外に高めたという。明治17年（1884）に京都西陣を視察した際に機大工が作ったフランス式模擬木製ジャカードを持ち帰り、これを利用して肩掛けや襟巻、ネクタイなどを製造、国内はもとより海外にまで需要を広めたといわれる。

明治21年（1888）の皇居御造営に際して、横山嘉兵衛と森山芳平、藤生佐吉郎の三人に紋織物の窓掛け（カーテン）の製造を命ぜられ、アメリカ製のジャカード機を購入、フランス式と併用して、見事な御用織物を製織した。このことがきっかけとなり、アメリカ、フランス式の長短所を補い折衷した「横山式木製ジャカード機」を考案、この機械が紋織羽二重の製織につながり、輸出品のトップを占めるまでになった。

会場には、その黒地に鳳凰の柄を配した窓掛けが展示され、当時の高い技術を伝える。（写真右）このほか、嘉兵衛の肖像画や当時の群馬県令（県知事）相取素彦から贈られた書、内国勧業博覧会での賞状、堪能の誉れが高かった俳句資料など多数の資料を展示。桐生産地の発展に大きな足跡を残した先覚者をクローズアップしている。



- 開催期日／11月10日まで 午前10時～午後5時（入場無料）
- 開催場所／桐生織物記念館2階特別展示室（桐生市永楽町6-6）

会議所会館建設二十周年

経済活動、地域振興の拠点として

現在の桐生商工会議所会館が平成五年十一月十五日の業務開始以来、今年で二十年の節目を迎える。会館建設の足跡を振り返り、商工業振興、地域振興の拠点として、また、豊かな市民生活を支援する施設として会議所会館が担うべき役割を改めて考えてみたい。

会議所事務局の変遷

桐生商工会議所が発足した昭和十五年当時は、桐生の産業界は織物業が大きな位置を占めていた。それを象徴するのが、会議所事務局の変遷で

ある。

設立時の事務所は桐生織物業組合内に置かれた。当時の産業界の力関係を端的に表している。戦後の再発足時は桐生倶楽部内に設置され、同二十五年に再び桐生織物会館内に移された。

商工会議所にとって、大きな転機となったのが同三十三年に完成した桐生市産業文化会館。建設

会議所50年の悲願

現在の会館は、平成二年の創立五十周年記念事業を協議する中で、産業界の拠点としての新会館建設構想が提起された。建設用地もなく、基金もゼロの状態からの建設事業スタートだった。同四年六月

に当たり当所は業界からの募金活動を展開して建設事業を支え、落成後は会館内に事務局を置くことができた。さらに同四十六年、当時の会館建設構想と産文会館の増築案が合体し、会館の別館的な形で商工会議所会館が完成した。

の議員総会で会館建設の全体計画が発表され、鉄骨鉄筋コンクリート造り地上六階建て、延床面積五千四百四十五平方メートルの規模であった。同年七月から建設資金の募金活動が開始され、九月に起工式が行われた。会員事業所の絶大な協力と桐生市、群馬県の全面的な支援により、総工費二十一億円のうち十億七百万円が寄付金であった。

平成五年十一月十五日の開所式では増山作次郎会頭、日野貞夫名誉会頭、日野茂桐生市長らがテープカットを行った。同十二月には関係者や来賓など約七百人を招き、竣工祝賀会が盛大に開催された。

席上、挨拶に立った増山会頭は、「新会館完成を機に、原点に戻り、矜を正して会議所本来の使命である地域産業の振興に邁進したい」と力強く

語った。

必要とされる会館に

会議所会館は、桐生市の中心に位置し、市役所、市民文化会館等に隣接し、市内トップクラスの集積度がある。

当所では市内商工業者の経営支援を会館会議室の利用面からもサポートしており、廉価な使用料で、講演会、社員研修、展示会、サークル活動等、利用者のあらゆるニーズに対応している。

会館建設二十年の節目を契機に、よりきめ細かなサービスと使い勝手の良い必要とされる会館を目指していきたい。会館利用に関するご意見ご要望をぜひお寄せください。(当所総務課 四五―一二〇一)



〔商工会議所事務局の変遷（上から順に）〕
現在の会議所会館（平成5年～現在）
旧商工会議所会館（昭和46年～平成5年）
産業文化会館内（昭和33年～46年）
桐生倶楽部（昭和21年～25年）
桐生織物会館（戦前、戦後の一部）

韓国、釜山・済州島を視察

当所環境・生活部会が議員視察研修

当所環境・生活部会（初山和久部会長）は今年度の議員視察研修として韓国、釜山・済州島の視察を九月十四日から十七日まで実施した。

視察に参加したのは部会議員七人。一昨年のベトナム視察に次いでの海外研修となった。

視察は釜山から入り、釜山の市民三百万人の胃袋を満たすという「チャガルチ市場」を視察。同市場

は六十年以上前の朝鮮戦争をきっかけにした露店の市場を発祥とし、現在は超近代的なビルに生まれ変わっている。活気にあふれた市場で、新鮮な魚介類がその場で選べ、二階のレストランで食えることができる仕組みに一行は驚いていた。



環境・生活部会議員7人が参加した視察研修（韓国）

寺を視察、三日目からは済州島に渡り、世界遺産「済州火山島と溶岩洞窟群」の城山日出峰（ソンサンイルチュルボン）や万丈窟などを視察。世界遺産観光における観光客受け入れなど地元の取り組みを学んだ。

視察研修の企画を担当した岡田昌之副部会長は、「視察中に見たほとんどの車が韓国製であり、日本車はほとんど

見かけなかった。日本を強く意識している印象をもった」。

初山和久部会長は、「韓国の発展ぶりに刺激を受けた。国民感情が微妙な時期だったが、

すべて対応も良かった。観光や食など部会活動にとって大変参考になり、メンバーの絆もより深まった」と感想を述べていた。

奈良・京都の名所を見学

当所建設部会が議員視察研修

当所建設部会（北川紘一郎部会長）は今年度の議員視察研修として奈良・京都の視察を十月十日から十二日まで実施した。

視察に参加したのは部会議員十人。

視察は奈良から始まり、初日に西国三十三所観音霊場の第八番札所であり、日本でも有数の観音霊場として知られる長谷寺を見学した。

二日目は、聖徳太子ゆかりの寺院である法隆寺、法相宗の大本山で、南都七大寺のひとつに数えられる薬師寺、「奈良の大仏」として知られる盧舎那仏を本尊とする東大寺と奈良の名所を見学、いずれ

も古都奈良の文化財の一部として、ユネスコより世界遺産に登録されている。



建設部会議員10人が参加した視察研修（奈良・京都）

最終日は、京都に移り金閣寺、龍安寺、仁和寺、金戒光明寺、三十三間堂を訪れ、国宝や重要文化財の数々を見学。改めて歴史の深さに感銘を受けていた。

JSTプロジェクト5年間の成果を報告

「MAYU」新色も

群馬大学と北関東産官学研究会が五年間にわたり取り組んできた「地域力による脱温暖化と未来の街」桐生の構築「プロジェクト」の最終成果報告会が十月六日、当所ケービックホールで開催された。

同プロジェクトでは地域の活性化と大幅な脱温暖化社会の構築に向けた様々な社会実験を五年間にわたり展開した。低速電動コミュニティバス「eCOM-18」（MAYU）はプロジェクトの大きな成果として、新たに総務省の地域経済循環創造事業として活用されることになった。

最終報告会は関係者や市民らの参加のもとプロジェクトの代表を務めた宝田恭之群馬大学教授が成果を総括、基調講演を行った社会技術研究開発センターの堀尾正朝氏は桐生の取り組みを、「①知と地のネットワーク②地域の文化的資産の新しい展開③地べたから全員への周知④親子の参加」などと表現し、高く評価した。

一日に臨時議員総会を開催

一号議員の議員職務者決まる

任期満了に伴う桐生商工会議所議員改選を受けて、新議員による臨時議員総会が十一日（金）午後四時から当所六階ケービックホールで開催される。この総会では、正副会頭、専務理事、常議員、監事などの役員選任が行われ、桐生商工会議所の新執行体制が確立される。新議員の任期は十一月一日から平成二十八年十月三十一日までの三年間となる。

桐生商工会議所議員改選で最後に残された一号議員は、立候補者が定数（五十二人）を上回らなかったことから、選挙は行われず、十月三日に開催された選挙会（選挙長＝長尾昌明専務理事、立会人＝養田隆氏、村田陽一郎氏）で議員候補者を当選人と決定した。

議員の職務を行う者の届出書が提出され、次のとおり一号議員五十二人が確定した。（部会別、順不同、敬称略）

【商業部会】

▽相場久男（有）相場代表取締役
▽清水久弘（株）海商水産代表取締役社長
▽坂部義治（桐生中小企業福祉事業（協）専務理事）
▽桜井勲夫（株）サクライデンキ取締役会
長
▽竹内靖博（株）シロキヤ

代表取締役）
▽佐瀬守男（株）ホットランド代表取締役
▽本田雄一郎（株）ホンダ代表取締役社長
▽山崎達也（メデイアランド・ウイング）代表取締役
▽岡部信一郎（オカベパックス）代表取締役
▽北川貴久（有）フジヤ専務取締役
元

【工業部会】

▽新井智二（有）新井工業代表取締役
▽加藤貢（加藤鉄工）代表取締役
▽中野幸夫（桐生工業）代表取締役社長
▽市原富士夫（サンウエーブ工業）代表取締役
▽新貝隆一（有）新貝製作所代表取締役社長
▽田中義弘（有）スズキワーパー代表取締役
▽藤掛和男（株）トローワ代表取締役社長
▽新見祐三（新見化学工業）代表取締役会長
▽西

場仲一（西場工業）代表取締役
▽森茂弘（不二山機械工業）代表取締役
▽佐羽宏之（三立応用化工）代表取締役社長
▽森山俊男（株）梁瀬産業代表取締役
▽立澤俊明（株）アスパックス専務取締役
新
▽大西健太郎（株）大西ライ
ト工業所代表取締役社長
元
▽上田健昭（株）モミモ代表取締役社長
新

【繊維部会】

▽牛腸章（桐生絹織）代表取締役
▽桑原志郎（有）クワテ
ルニット代表取締役
▽松井智司（株）松井ニット技研代表取締役
▽篠田一（丸中）代表取締役
▽柳明彦（株）ヤナギ代表取締役
▽野田伸一郎（野田染工）代表取締役社長
新
▽栗原清吉（株）ユーホー代表取締役
新

【理財・厚生部会】

▽青木利夫（株）足利銀行桐生支店支店長
▽押見新一郎（押見会計事務所所長）
▽メ谷信良（メ谷信良税理士事務所所長）

【建設部会】

▽大澤直也（大澤木工）代表取締役
▽金子昌弘（金子不動産代表）
▽高橋昇（三興電気）代表取締役社長
▽新井茂男（坂本建設）代表取締役
▽清水泰江（株）島田組代表取締役
▽森末廣（株）森エンジニアリング代表取締役
▽名村健男（協和産業）代表取締役
新
▽増田浩三（株）増田コーポレーション代表取締役

【環境・生活部会】

▽藤井征夫（関信ゼベリン）代表取締役
▽小林克之（桐生典礼）代表取締役会長
▽川田利雄（株）桐生旅行代表取締役
▽和田洋一（株）光画社代表取締役
▽松枝幹（太陽印刷工業）代表取締役社長
▽小林康人（株）沼田屋タクシ
ー代表取締役
▽坂入勝（株）美喜仁代表取締役社長
▽野沢八千万（株）フライングガイ
デン代表取締役社長
▽山根明（株）山根商事代表取締役社長

新大型保障プラン

定期保険

+

普通傷害保険

アクサ生命

アクサダイレクト

アクサ生命保険株式会社 桐生営業所

〒376-0023 桐生市錦町3-1-25 桐生商工会議所会館3F

快適な環境づくり
これが私達の使命です。



総合ビル管理
TOPOLY 東洋ポリース

桐生市巴町2丁目8-1 TEL 0277(44)4414

市長、議長に要望書を提出

市街地活性化対策など三案件

九月六日に伊勢崎市で開催

もの。

した群馬県商工会議所議員大会で決議された要望事項のうち桐生市への要望三案件を十月二十三日、柿沼洋一会頭から亀山豊文桐生市長、相沢崇文桐生市議会議長に手渡した。要望案件は①「中心市街地活性化対策の推進について」、②「小口資金融資制度の改善について」③「製造業等の環境設備対策への支援について」。

①では空洞化対策の一環として、国・県・市等の行政関連施設及び公益施設の中心市街地への移転・集約を求める。

第55回 桐生市発明考案展覧会

発明意欲の向上と科学技術の振興を図る「第五十五回桐生市発明考案展覧会」が、九月二十八日（土）、二十九日（日）の二日間、桐生商工会議所会館で開催された。

同展覧会は、当所と桐生市、桐生発明協会の主催で行なわれているもので、今年も創意と工夫にあふれた作品が多数出展された。

表彰式は、十一月九日（土）に行われる。

- なお、入賞者は次の通り（敬称略）。
- 【学生の部】
- ▼（公社）発明協会奨励賞
●野澤樹（桐工高一年）
 - ▼群馬県知事奨励賞●糸井彩乃（梅田南小三年）
 - ▼群馬県発明協会会長奨励賞●腰塚千紘（梅田中一年）
 - ▼桐生市長賞●島田雄真（西小六年）
 - ▼桐生市議会議長賞●新井鈴久（境野小一年）
- ▼桐生商工会議所会頭賞●福原一真（川内小三年）
- ▼桐生市教育委員会教育長賞●津久井七海（桜木小五年）
- ▼群馬大学理工学部賞●吉田莉乃（梅田中二年）
- ▼桐生発明協会会長賞●中野日愛（境野小五年）
- ▼桐生市教育会会長賞●峯岸遼河（梅田中二年）
- ▼桐生市PTA連絡協議会会長賞●大塚直樹（川内小五年）
- ▼桐生市立小学校校長会会長賞●新井愛叶（桜木小五年）
- ▼桐生市立中・特別支援学校校長会会長賞●星野蓮（境野中一年）
- ▼桐生商店連盟（協）理事賞●角田千笑（相生小一年）
- ▼桐生労働基準協会会長賞●難波玲介（川内小五年）
- ▼桐生機械工業連合会会長賞●青木朱音（梅田中二年）
- ▼（株）桐生タイムス社賞●新井華（境野小四年）
- ▼群馬県ガス協会会長賞●高松佳菜（境野小四年）
- ▼桐生ロータリークラブ会長賞●星野和貴（川内小六年）
- ▼桐生西ロータリークラブ会長賞●関口敬栄（川内小六年）
- ▼森喜作賞●野澤樹（桐工高一年）
- ▼佳作●尾池花音（相生小三年）



青年部次年度会長に
内定した
高山淳史氏

青年部臨時総会 次年度会長に高山氏

桐生商工会議所青年部（山根明会長）の臨時総会が十月二十四日（木）に開催された。議事では、「役員改選に伴う次年度会長選出について」が協議され、次年度会長に、高山淳史氏（現副会長・三高産業（株）代表取締役）が選出された。来年度の定時総会で選任される見通し。

- 三年）
- ▼努力賞●前原友香（境野小一年）
- ▼連続入選賞●島田雄真（西小六年）、津久井七海（桜木小五年）、新井愛叶（桜木小五年）、関口敬栄（川内小六年）
- 【一般の部】
- ▼群馬県知事奨励賞●高橋一雄
- ▼群馬県発明協会会長奨励賞●周藤雅明
- ▼桐生発明協会会長賞●高橋一雄
- 【団体の部】
- ▼優秀賞●桐生市立川内小学校、桐生市立梅田中学校

パソコンで楽々記帳!!

事務合理化、経営改善、何でもお気軽にご相談ください。
スタッフ一同皆様からのご連絡をお待ちしています。



桐生中央税理士法人

代表社員 税理士 山上達也

- 元宿町事務所／桐生市元宿町 9-26 Tel.0277-46-1122
- 宮本町事務所／桐生市宮本町 2-12-22 Tel.0277-22-6162

インターネットのことなら何でも

インターネット
接続サービス

ホスティング
サービス

セキュリティ
サービス

専用線接続
サービス

ホームページ
作成サービス



サンフィールド・インターネット

群馬県桐生市広沢町3-4025 フリーダイヤル0120-55-0520
http://www.sunfield.ne.jp/ office8@sunfield.ne.jp

秋の「大イベント」第18回桐生ファッションウィーク開催中

11月3日にクラシックカーフェス、着道楽インきりゅう

「このまち浪漫」を合言葉に、第十八回桐生ファッションウィークが十一月四日(月・休)まで、桐生市内全域で開催されている。

当所並びにファッションタウン桐生推進協議会関係の主な参加行事は次のとおり。

【桐生大短・工・一】ものづくりnoタマゴたち

▽日時＝十月二十六日(土)

十一月四日(月) 午前十時

午後六時▽場所＝市民活動

「桐生学」を開催、70人が参加

天才画家渡辺華山の足跡を辿る

桐生の風土や歴史、先人たちの足跡を学ぶ「桐生学」が十月十二日、桐生商工会議所四〇五号室で開かれ、約七十人が聴講した。

ファッションタウン桐生推進協議会F.T.ネット委員会

(角田巨委員長)と市民活動推進ネットワーク(近藤圭子代

表)との共催。「華山と歩く

桐生と周辺の旅」と題し、岡

田幸夫氏が講師を務めた。

幕末の天才画家渡辺華山の

桐生での足跡を辿り、講義終

了後には、華山が食したと言

う「山あわびうどん」の試食も行われた。



推進センターゆい及びJR桐生駅構内

【二店一作家(二工場)秋の特別展覧市】

▽日時＝十一月一日(金)

十一月四日(月) 午前九時

三十分～午後四時▽場所＝有

鄰館煉瓦蔵

【着道楽インきりゅう】

▽日時＝十一月三日(日)

午前十一時～午後三時▽場所

＝本町・錦町・末広町

【昭和が香る!】子供洋食

・ぎゅうてん』の販売会

▽日時＝十一月三日(日)

午前十一時～午後二時(売り

切れ次第)▽場所＝有鄰館煉

瓦蔵前広場

【第八回クラシックカーフェ

スティバルin桐生】

▽日時＝十一月三日(日)

午前十時～午後三時▽場所＝

群馬大学理工学部桐生キャン

パス※臨時駐車場(株ミツバ

社員駐車場)から無料送迎バ

スが運行。

第3回 麺-1GP ひもかわ 入賞

各地の麺自慢が集合する「第三回麺-1グランプリ館林」が十月五日(土)・六日(日)の二日間、館林市役所東広場で開催された。

前日祭の五日は販売のみ、

六日がグランプリ本番と位置

付け、初の二日間開催とあつ

て例年に増した盛り上がりを見

せた。

両毛地域を中心にラーメン、

そば、うどん、焼きそばなど

麺グルメが一堂に集まり、全

国から有名店も招待された。

桐生ファッションウィークに関するお問い合わせは、ファッションタウン桐生推進協議会事務局(当所総務課内) Tel.〇二七七―四五―一二〇一 まで。最新情報は、HP ≡ <http://www.kiryuccl.or.jp/> F.T.net/fw/



全六十店が出店し、自慢の麺料理を競い合い、桐生からは桐生うどん会が「ひもかわカレーうどん」を販売。開店前から行列をつくり、二日間ですぐに売り上げ、見事上位十店舗に入賞した。

第三

回グラ

ンプリ

には、

「らー

めん一

心亭」

(館林

市)が

輝いた。



郷土銘酒

赤城山

近藤酒造株式会社

TEL 72-2221(代) FAX 73-1603

まごころ一番

桐生典礼会館

事前相談24時間
承ります

☎0277-55-0101
☎0120-552601

一日公庫

ぜひ
ご相談を!

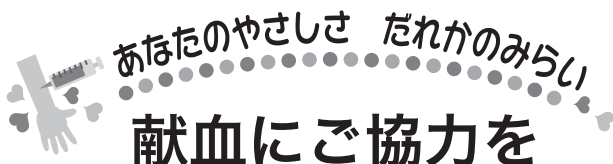
日本政策金融公庫前橋支店国民生活事業では、今年も次の日程で「一日公庫（年末特別相談会）」を開催いたします。

開催日時 平成 25 年 11 月 7 日(木)
午前 10 時～午後 3 時

場 所 日本政策金融公庫桐生出張所
(桐生商工会議所会館内 3 階)

お問い合わせ 前橋支店 (Tel.027-223-7312)
担当：仙田

※当日は予約制ですので、前日までにご連絡ください。



あなたのやさしさ だれかの未来
献血にご協力を

下記のとおり献血を行ないますので、輸血を必要とする患者さんへ安定的に血液をお届けすることができますよう引き続き皆様の温かいご協力をよろしくお願いいたします。

ご協力してくださった方には、肝機能・コレステロール・糖尿病関連検査などの検査結果をお知らせします。健康管理にお役立てください。

日 時 11月20日(水)
午前 9 時30分～午前11時30分
午後 0 時30分～午後 4 時

場 所 桐生市役所 玄関ロビー

お問合せ 桐生市社会福祉課社会福祉係
(TEL.46-1111 内線271)

群馬県最低賃金が改正されました

必ずチェック最低賃金！使用者も労働者も

群馬県最低賃金は
時間額 **707** 円に
平成25年10月13日より改正

詳しくは、群馬労働局労働基準部賃金室（電話：027-210-5005）
又は群馬県内の労働基準監督署へお問い合わせください。
群馬労働局URL：http://gunma-roudoukyoku.jsite.mhlw.go.jp/

ビジネスマナー・電話対応 レベルアップ研修会のご案内

不満足から満足へ!お客様本位のクレーム対応を学ぶ!

日 時 平成25年12月9日(月)午後1時30分～午後4時30分

会 場 桐生商工会議所6階 ケービックI
桐生市錦町3-1-25 TEL.0277-45-1201

講 師 ユーザ協会契約講師/石坂綾子氏

内 容 (1)コミュニケーションスキルの向上を目指す
(2)クレーム対応
(3)迷惑電話の対処法

募集人員 35名 お申込み順にお受けしますので、35名になり次第、締め切らせていただきます。

参 加 費 桐生商工会議所会員、(公財)日本電信電話ユーザ協会会員の社員は無料。
非会員は、参加費3,150円/一人当たり(税込み)となります。

申込締切 11月27日(水)まで

お申込み・お問い合わせ (公財)日本電信電話ユーザ協会 桐生地区協会
事務局担当/増田 TEL.0276-22-1161
受付時間/平日午前9:00～午後5:00

商工会議所福祉制度 推進キャンペーン

当所では商工会議所福祉制度推進キャンペーンを実施しております。

本キャンペーンは『商工会議所福祉制度』を会員の皆様にご理解いただき、事業所の福祉向上に役立てていただくことを主な目的としています。

『商工会議所福祉制度』は経営者・役員のみなさんの保障や退職準備金のほか、入院・介護・老後に備えたさまざまな保障ニーズにお応えするものです。

当所職員とアクサ生命の担当社員がお伺いした際には、ご検討をいただきますようお願いいたします。

引受保険会社 アクサ生命保険株式会社

11月は労働保険適用 促進月間です!

社員、従業員、アルバイトなど一人でも雇用している事業主は、労働保険（労災・雇用）の加入が義務づけられています。まだ加入手続きをされていない事業主は、すぐに加入手続きをしてください。

問い合わせ先 桐生公共職業安定所 TEL.0277-22-8609

連鎖倒産から守る！ 経営者にも退職金を！

共済制度の ご案内

◆経営セーフティ共済（中小企業倒産防止共済制度）

経営セーフティ共済は、取引先の突然の倒産が原因で、経営悪化の危機に直面してしまつたときに資金を借入れることができる制度です。無担保・無保証人で、積み立てた掛金の十倍の範囲内（最高八千万円）で被害額相当の共済金が借入れ可能。『経営セーフティ共済』を賢く利用することを検討ください。

◆小規模企業共済制度

個人事業主（共同経営者含む）・会社等の役員の方が事業をやめられる場合に備えて、あらかじめ資金を準備しておく共済制度で、「小規模企業の経営者のための退職金制度」といえます。特徴は、掛金が全額所得控除。毎年、掛金が所得控除となるため節税効果があります。

この機会に加入・増額をご検討ください。両共済制度について、詳しい内容のお問合せと加入申込みは、当所（TEL 四五―一二〇一）まで。

制度の運営は、独立行政法人中小企業基盤整備機構が行っています。

中小企業基盤整備機構共済制度（URL＝<http://www.smj.go.jp/kyosai/index.html>）
中小企業基盤整備機構コールセンター（TEL〇五〇―五五四―七二七）

防犯カメラ50台 商店街に設置完了



桐生商店連盟協同組合（大沢豊理事長）ではこのほど、桐生市の本町三、四、六丁目、中央、末広町、錦町の六商店街のアーケードや店頭など五十カ所に防犯カメラの設置が全て完了し稼働を始めている。この事業は、「商店街まちづくり事業」（中小企業庁）の採択を受け、今年七月頃から準備を進めてきた。商店連盟では、各店舗のシャッターや壁への落書きが頻繁に続くことから導入に踏み切った。防犯カメラは、通行人のプライバシーに配慮し、録画された画像は上書きで自動削除されるため、有事以外の画像は誰の目にも触れない仕組みとなっている。

『2014年版会員手帳』間もなく完成

桐生商工会議所では、毎年便利な「会議所手帳」を作成、全会員事業所に職員が配布している。

縦十三センチ、厚さ四ミリのポケットサイズで携帯性に優れており、好評を得ている。この手帳はポケットサイズでありながら、桐生商工会議

所が提供する会員サービスや各種定期相談、共済制度の案内、商工会議所の検定試験情報など経営を手助けする情報が満載。また、市内鉄道各線の時刻表や桐生の歳時記、公共機関連絡先など日々の暮らしに役立つ情報も掲載されている。是非ご利用を。

第19回 ファッションタウン 桐生写真コンテスト



対象作品 ①ファッションタウン桐生を象徴するものなら題材は自由
②第18回桐生ファッションウィークの関連行事を撮影した作品
③桐生の四季の催事や風景を撮影した作品

応募資格 どなたでも応募可能

応募作品 四つ切りサイズのみ（カラー・モノクロ問わず）、一人三点以内、デジタルカメラも可（画像加工は不可）

応募締切 平成25年11月29日（金） **応募先** ①当所総務課②群馬県写真材料商組合桐生支部加盟店

賞 ①推薦1点：賞金5万円・副賞・賞状
②特選2点：賞金3万円・副賞・賞状
③準特選5点：賞金1万円・副賞・賞状
④入選10点以内：賞品・賞状
⑤佳作10点以内：賞品・賞状（入賞以外の応募者にはもれなく参加賞を進呈）

審査発表 主催者が委託した審査員が審査し、12月下旬に発表予定

作品展示 平成26年1月に桐生商工会議所会館一階ロビーで全応募作品を展示予定

お問い合わせ先 ファッションタウン桐生推進協議会事務局（当所総務課内）
TEL0277-45-1201 まで。

経営に関するご相談は、群馬銀行へ!!

●事業継承 ●M&A ●確定拠出年金（401k） ●事業資金のご融資 ●社債発行支援
●シンジケートローン ●金銭債権信託（売掛債権流動化サービス） ●株式公開支援
●ベンチャー支援 ●一括ファクタリングシステム ●ビジネスネットバンキング
●ビジネスマッチングサービス ●国際業務支援 ●産学官連携

くわしくは窓口までお気軽にお問い合わせください

あなたの夢、応援します。
群馬銀行
<http://www.gunmabank.co.jp/>

次回の金融・経営相談会（桐生会場）は11月12日（火）です

原則として毎月第2火曜日9：30～12：00桐生商工会議所に無料で開催しています

協会スタッフが皆さまの様々なご相談に応じています。
創業に関する相談にも乗らせていただきます。お気軽にご相談ください。

創業・経営・再生「三つの支援」で企業の明日を積極サポート!

群馬県信用保証協会

桐生支店 ☎0277-43-6211代・桐生連絡所 ☎0277-45-1201代
桐生市錦町3-1-25（桐生商工会議所会館内） 詳しくは<http://gunma-cgc.or.jp/>まで

産業振興貢献企業に

感謝状贈呈

第四十一回桐生市産業振興
貢献企業感謝状贈呈式が十月
十八日(金)に桐生地域地場
産業振興センターで開催され、
市内企業の大口取引企業二十
八社に亀山豊文桐生市長より
感謝状が贈呈された。

この式は、市内の一企業に
対して年間発注額が五千万円
以上で、かつその企業の受注
量の五十%以上の発注を行っ
ている企業、また、市内企業
に対する年間発注額が一億円
以上の貢献企業に毎年感謝状
を贈っているもの。

貢献企業は次のとおり(五十音順、カッコ内は推薦企業)
▼アキレス(株)(桐生トリコ
ット(株)▼アツギ(株)(株市川
鉄工)▼ウチヤ・サーモスタ
ット(株)(株宮原合成)▼(株)エイ
ム(株)桐生ソウイング)▼(株)N
T Tドコモ群馬支店(メデイ
アランド・ウイング(株)▼京
都丸紅(株)(桐生織物商事(株)
▼(株)クボタ(星野管工(株)▼ゲ
ローバルピッグファーム(株)
(有)佐藤ホッグファーム)▼群
馬河西(株)(株)桐生ソウイング)
▼サンデン(株)(フジハツ工業
(株)▼(株)ジーシー(新見化学
工業(株)▼士林電機機廠股份有

職訓センターで

3講座

1 プログ活用講座

▽期間 11月22日(月)・
三日(火)全二日間▽時間 11
午前九時～正午▽対象 11パ
ソンの基本操作が出来る方▽
定員 20人(超えた場合は抽
せん)▽内容 11企業活動や
趣味に役立つさまざまな情報
をインターネットを用いて発

3 グーグル活用講座

▽期間 11月27日(火)
▽時間 11午後六時三十分～八
時三十分▽定員 20人(超
えた場合は抽せん)▽内容 11
退職後や将来に備える年金に
ついて、正しい知識や間違っ
た情報を確認したり、退職後
の人生設計を考える「リタイ
アメントプランニング」等を
学びます。▽受講料 11市内に
居住または通勤している人は

2 グーグル活用講座

信することが出来るプログラ
の活用方法を学びます。▽受講
料 11市内に居住または通勤し
ている人は五百円(それ以外
の人は八百円)▽テキスト代
11五百円▽申込締切 11月
二十二日(金)
▽期間 11月9日(月)・
十日(火)全二日間▽時間 11
午前九時～正午▽対象 11パ
ソンの基本操作が出来る方▽
定員 20人(超えた場合は抽
せん)▽内容 11各種の情報
を検索しやすいグーグルのサ
ービス(地図、翻訳、グーグ
ルアリスなど)を使って、情
報収集をより効率的に利用す
る方法を学びます。▽受講料
11市内に居住または通勤して
いる人は五百円(それ以外の
人は八百円)▽テキスト代 11
五百円▽申込締切 11月二
十七日(水)

平成25年度 各種検定試験施行期日(後期)

種 目	施 行 日	募集受付から締切期日
2・3級販売資格更新講習会	平成26年2月5日(水)	11月26日(火)～12月12日(木)
第73回3級販売士検定試験	平成26年2月19日(水)	12月19日(木)～1月27日(月)
第136回簿記検定試験	平成26年2月23日(日)	1月7日(火)～1月24日(金)

※検定試験により受験料、受付要領が異なりますので、詳しくはお問い合わせください。

キャリアアップを応援！
会議所の検定試験

五百円(それ以外の人は八百
円)▽テキスト代 11無料▽申
込締切 11月二十九日(金)
【共通事項】
▽場所 11桐生市職業訓練セ
ンター(相生町五)
▽お申し込み・お問い合わせ
せは桐生市職業訓練センター
(TEL五四一・二〇二)へ。受付
時間は、月～金曜日の午前九
時から午後五時まで。土・日
曜日は休館です。

税に関する説明会

平成二十五年分所得税青色
申告年末調整及び決算説明会
を次のとおり開催します。

◎年末調整説明会(桐生地区)

▽日時 11月14日(木)

午後一時三十分～四時

◎決算説明会(桐生地区)

▽日時 11月25日(木)

午後一時三十分～三時三十分

▽会場 11桐生市市民文化会
館四階スカイホール(共通)

※説明会で使用する資料は、
当日会場配布し、講師は税
務署職員または税務署が依頼
した税理士が行います。

お問い合わせは、桐生税務
署(個人課税部門)TEL二二一
三二一まで。

複式簿記セミナー開催

当所主催の「複式簿記セミ
ナー」が次のとおり開催され
る。是非ご参加ください。

▽日時 11月23日(火)・

四日(水)午後六時～九時▽

会場 11桐生商工会議所校の間

▽講師 11税理士・堂場謙裕氏

▽受講料 11当所会員千円(非

会員二千円)▽定員 11二十名

申込み・問合せは当所商業

課(TEL四五一一・二〇一)まで。

同封チラシをご覧ください。

LOBO調査

早期景気観測

日本商工会議所が全国417商工会議所の協力により、3125の業種組合等を対象に、毎月ヒアリングを実施している「商工会議所LOBO（早期景気観測）調査」により、売上、採算、業況等についての状況を集計しているもので、平成25年9月の調査結果のポイントを紹介する。

・ 2013年9月調査結果 ・

業況DIは、回復基調続くも、足元では収益改善の遅れから足踏み状態

調査結果のポイント

9月の全産業合計の業況DIは、▲15.1と、前月から+0.6ポイントのばば横ばいで推移。活況が続く建設業などで売上が好調なほか、都市部を中心とする個人消費の底堅い推移を背景に、中小企業にも徐々に景気回復の実感が及び始めており、総じて回復基調にある。他方で、燃料・原材料の価格上昇や高止まり、電力料金の引き上げに伴うコスト負担増による収益改善の遅れを懸念する声も多く、足元の景気感は足踏み状態が続いている。

先行きについては、先行き見通しDIが▲11.6（今月比+3.5ポイント）と、改善する見込み。燃料・原材料の価格上昇や高止まり、電力料金などの負担増が続く中、一部では先行きに慎重な声が聞かれる。他方で、建設業や自動車関連をはじめ、徐々に景気回復の実感が及びつつあるほか、2020年オリンピック・パラリンピックの東京招致決定を契機に、消費者マインドの一段の改善や観光・インフラなどでの経済効果が見込まれることから、さらなる景気浮揚への期待が高まっている。

★産業別概況

建設業

「オリンピック・パラリンピックに向けた受注増を期待。他方で、資材価格や人件費のさらなる上昇を懸念」（一般工事業）、「業績は改善しているが、消費税引き上げ前の駆け込み需要の影響が大きく、反動減への対応策が急務」（一般工事業）、「仕入価格が上昇しているものの、売上は好転。建設機械など、新規で設備投資を行った」（建築工事業）

製造業

「燃料費や電力料金の上昇に加え、飼料代の負担も増大しており、業況は厳しい」（乳製品製造業）、「高価格帯の家具の売れ行きが好調。今後も、高品質の商品開発に注力する予定」（家具製造業）、「円安に伴い、一部の取引先が生産を海外から国内にシフトさせており、受注が増加傾向にある」（自動車部品製造業）

卸売業

「受注は増加傾向にあるものの、本格回復には至っておらず、計画していたベトナムへの進出に踏み切れない」（繊維品卸売業）、「消費税引き上げに伴う駆け込み需要により、受注は好調。他方で、仕入価格上昇分の価格転嫁が進まず、今後の課題となっている」（建築材料卸売業）、「海外向けの鉄を中心に輸出が回復しつつあり、売上は堅調」（刃物類卸売業）

小売業

「高額品が堅調なほか、秋物衣料にも動きが出始めている」（百貨店）、「パート・アルバイトの募集を続けているが、求人を増やしている製造業に流れており、応募がない」（食品スーパー）、「8月の猛暑や豪雨の影響に加え、台風の被害も大きかったことから、野菜や果物などの出荷量減少に伴う価格上昇を懸念」（商店街）

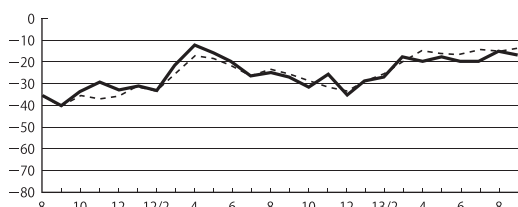
サービス業

「仕入価格の上昇に伴い、メニューの見直しや料金改定を実施。来店客数に影響は出ておらず、売上が伸びている」（飲食店）、「汚染水問題により宿泊のキャンセルが相次ぎ、厳しい状況」（旅館業）、「オイルなどの仕入価格が上昇しており、収益圧迫が続いている」（自動車整備業）

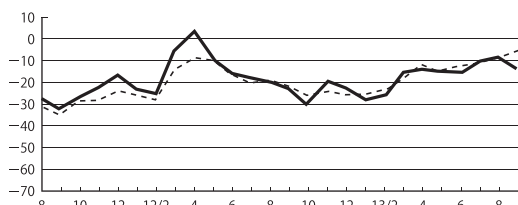
ブロック別全産業DI(前年同月比)の推移

—— 関東
----- 全国

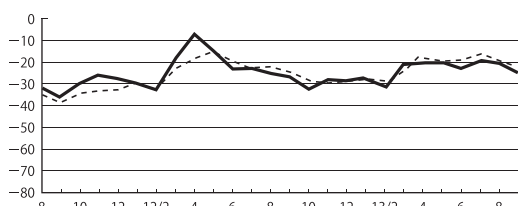
業況



売上



採算



※DI値（景況判断指数）について

DI値は、売上・採算・業況などの各項目についての、判断の状況を表す。売上高などの実数値の上昇率を示すものではなく、強気・弱気などの景気感の相対的な広がり意味する。DI＝（増加・好転などの回答割合）－（減少・悪化などの回答割合）

向こう3カ月（10～12月）の先行き見通しについては、全産業合計の売上DI（今月比ベース）は▲2.8（今月比+3.9ポイント）と、改善する見込み。

両毛市5ネットウーク

コーナー

足利
「学び舎のまち足利
足利秋まつり」
「三大陶器まつり」
足利グルメグラン
プリ」開催！

足利秋まつり実行委員会
(委員長・早川慶治郎会頭)
では、行政・観光関連施設団
体等と連携・協力のもと「足
利秋まつり」を実施する。

メインテーマは、「学び舎
のまち足利」。市内で開催さ
れる秋の観光イベントを中心
に、郊外型観光施設の栗田美
術館・あしかがフラワーパ
ークとの協力による「三大陶器
まつり」や、好評の「足利グ
ルメグランプリ」を加え、中
心街開催イベントとの連携を
含めて「学び観光・体験観光」
を推進する計画。



実施期間は、十月二十六日
から十一月
末の約一ヶ月
間。特に十一
月二十二日か
らの期間は、
「足利学校さ
ままつり」、
「三大陶器ま
つり」&足利グ

ルメグランプリ」等が開催さ
れる。問合せは、足利秋まつ
り実行委員会(足利商工会議
所内/TEL〇二八四―二一―
三五四)まで。

◆足利秋まつり期間〓平成二
十五年十月二十六日から十一
月末日

◆場所〓史跡足利学校、栗田
美術館、あしかがフラワーパ
ークほか

主なイベント

〇三大陶器まつり&足利グル
メグランプリ

期間〓十一月二十二日(金)

〓二十四日(日)三日間

会場〓栗田美術館

入場料〓まつり会場は無料

内容〓三大陶器(益子・笠間

・有田)の販売や地元陶芸家

の作品販売、ろくろ体験など

の作品販売、ろくろ体験など

太田
世界一への挑戦
おおたイルミネ
ーション
二〇一三開催

今年も太田市の北部運動公
園で冬の夜空を飾る「おおた
イルミネーション二〇一三」
を開催。百五十万のLEDが
作り出す幻想的な光の世界が

来場者を迎える。

◆開催期間〓十一月十六日
(土)〓平成二十六年一月十三
日(月)

◆点灯時間〓午後五時三十分
〓午後十時(日没時間により
変更あり)

◆会場〓太田市北部運動公園
(太田市

上強戸町
二〇七九
一三)

◆駐車料

金〓乗用

車五百円

・バス二

千円



【オープニング点灯式】十一月

十六日(土)午後六時三十分

から「おおたイルミネーショ

ン二〇一三点灯式」を開催。

十三時(予定)からは、太陽

光LED世界記録挑戦イベン

トの他、ご当地アイドルグル

ープのミニライブも開催、イ

ベント後にカウントダウンで

点灯。花火による音と光のコ

ラボレーションをお楽しみに。

【食と光の祭典】十二月七日

(土)午前十時から近隣のご

当地グルメが集合、友好都市

の弘前りんごの無料配布や販

売も行う。

主催〓北部運動公園事業推

進協議会、共催〓太田市、後

援〓太田商工会議所・太田市

観光協会、問合わせ先〓北部
運動公園事業推進協議会事務
局(太田市強戸町二〇七九―
三 TEL〇二七六―三七―三四
三四)

館林
秋のビッグイベント
第37回館林市産
業祭開催

館林市の秋のビッグ

イベント第三十七回館林市産

業祭(館林市・商工会議所・

JA邑楽館林主催)が、十一

月十七日(日)午前八時より

館林市文化会館および周辺会

場で開催される。

館林商工会議所コーナーで

は、郷土物産展示即売など約

五十の事業所や団体が出展、

また十月に開催された第三回

「麺ー1

グラン

プリin館

林」のグ

ランプリ

などが特

別出店す

る。その

他山形県

天童市や沖縄県名護市の物産

展など盛りだくさんの催しが

行なわれ、当日は、永年勤

続優良従業員表彰、郷土芸能

・のど自慢大会、大道芸、福

引抽選会などもあり、家族で

の参加を呼び掛けている。



佐野
作家の幸田真音氏を
迎え
無料公開講座
11月19日に開催

佐野商工会議所では、十一

月十九日(火)、午後二時から

公開講座「第14回トップマネ

ジメントセミナー」を開催す

る。『経済小説に経済の「い

ま「読む」と題し、作家の幸

田真音氏を講師に迎える。

幸田氏が発表・刊行した著

作の経済小説に例をひきなが

ら、日本

が現在直

面してい

る財政問

題や経済

の現状に

ついて語る。

一般の方も無料で聴講でき

る。

【日時】十一月十九日(火)、

午後二時

【場所】ホテルサンルート佐

野(佐野市朝日町)

【講師】作家・幸田真音氏

米国系銀行を経て、作家に

転身。国際金融をテーマとし

た作品を多数発表。テレビ番

組「サンデーモーニング」等

でも活躍中。受講の申込みは、

佐野商工会議所(TEL〇二八三

―二二―五五一)まで。



”私たちは何よりも
誠実を尽くします”

セレモニーホール 板場

桐生市相生町にて葬祭業を営んでいるセレモニーホール板場は、大正十三年創業の老舗である。

仏式・神式・キリスト教式など、宗旨宗派を問わず、家

族葬から社葬まで対応できる。

リニューアルした式場は二部屋あり、気品ある落ち着いた雰囲気となっている。ロビーは天窓より自然光を取り込み、広く高くゆとりある空間となっており、記帳・受付・引換等もスムーズに行うことができる。ご年配の方にも優しい平屋建てバリアフリー設計とし、ご年配者優先席や車椅子専用トイレ、赤ちゃんのオムツ替えベットも完備して

いる。約三百五十台の駐車スペースも確保し、お客様の利用しやすい環境を整えている。葬儀施行料金も各プランの内容と金額を明確化し、安心して故人に相応しい葬儀をご提案できるように心掛けています。また、板場セレモニークラブというお得な会員制度も導入し、会員様への充実した特典・サービスもご提供できるように力を注いでいる。

常務である板場俊方さんは当所青年部に入会し、日々活躍中である。「葬送文化の伝統と本質を尊重し、お別れと旅立ちのセレモニーに際して、

こそ、さまざまな修理、メンテナンスにも対応できる。

創業は、昭和二十六年。幸男さんの祖父は、そば用の竹すだれの職人として東京で活躍したが、戦争で店を失い、

実家のあった桐生に戻り工場を再建、すだれの製造販売を始めた。その後を継いだのが

二代目の谷道雄さん。東京のかっぱ橋に品物を卸しに通っていた時、桐生には料理道具の専門店が無いことに気付いた。徐々に取り扱う道具の種類が増えて行き、いつしか何でも揃う店になっていったそ

うだ。

社員一同心を添えてお役に立ちたい」と意気込みを語っていた。

▽住所〓桐生市相生町一六二八―十

▽電話〓〇二七七―五五一五五七―一

▽年中無休・二十四時間対応



会員事業所 からの発信

会員情報を無料で掲載します！
希望会員は☎45-1201まで

堤町二丁目にある料理道具

の専門店「谷」。営業中と書かれた直径一メートル近い巨大なフライパンがお店の入口で迎えてくれる。店内には一万点以上の料理道具が並び、

「道具の構造が解っていないければ、お客さんに合った商品をお薦めできない」と語る。豊富な経験と知識があるから

プロの方には厨房機器や専門的な道具を、一方主婦層には日々の料理をより楽しく快適にする道具を提案する、まさに「桐生のかっぱ橋」である。

店主は三代目を継ぐ谷幸男さん。若い頃に大阪にある千

日前道具屋筋商店街で修業し、料理道具のいろはを学んだ。

「道具の構造が解っていないければ、お客さんに合った商品をお薦めできない」と語る。豊富な経験と知識があるから

「インターネットを活用し全国的に商売したいが、まずは地域のお客さんを大切にしていきたい」と幸男さん。

格安ショップや量販店には無い「信頼」が谷にはある。

▽営業時間〓午前九時～午後七時

▽定休日〓日曜・祭日

▽住所〓桐生市堤町二―二四六

▽電話〓〇二七七―四七―〇一三

本紙同封「会員得々クーポン券」持参で、店内商品5%引き！



あらゆる道具が取り揃う「料理道具の谷」